

## ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ ਸਿਖਿਆ

“ ਅਲਹਿਦਗੀ ਬੱਚਿਆਂ ਉੱਤੇ ਕਿਵੇਂ ਅਸਰ ਪਾਉਂਦੀ ਹੈ  
ਅਤੇ ਮਾਪੇ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ”

ਅਲਹਿਦਗੀ ਜਾਂ ਤਲਾਕ ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣ ਵਾਸਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ  
ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਮਾਪੇ ਆਮ ਕਰ ਕੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਅਸਰਦਾਇਕ  
ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ ਘਟਾਉਣ ਵਿੱਚ  
ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ ਸਿਖਿਆ ਦੀਆਂ  
ਵਰਕਸ਼ਾਪਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

ਵਰਕਸ਼ਾਪਾਂ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਹੇਠ ਦਰਜ ਗੱਲਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ  
ਪੇਸ਼ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ:

- ਆਪਣੇ ਮਾਪਿਆਂ ਦੀ ਅਲਹਿਦਗੀ ਜਾਂ ਤਲਾਕ ਨੂੰ ਬੱਚੇ  
ਅਨੁਭਵ ਕਿਵੇਂ ਕਰਦੇ ਹਨ
- ਉਸ ਸਮੇਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਮਾਪਿਆਂ ਤੋਂ ਕਿਸ ਗੱਲ ਦੀ ਲੋੜ  
ਹੁੰਦੀ ਹੈ
- ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ
- ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਝਗੜੇ ਵਿੱਚੋਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਰੱਖਣ ਦੇ  
ਢੰਗ
- ਰਿਸੋਰਸ (ਸਾਧਨ) ਸਮਗਰੀ

ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹੇਠ ਦਰਜ ਤੋਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ:

ਫੈਮਲੀ ਸਰਵਿਸਜ਼ ਆਫ਼ ਪੀਲ  
(Family Services of Peel)  
905-453-5775 www.fspeek.org

ਪੀਲ ਚਿਲਡਰਨਜ਼ ਸੈਂਟਰ  
(Peel Children's Centre)  
905-795-3500 www.peelcc.org  
ਅਤੇ



905-790-0808  
www.punjabiservices.com

## ਪੀਲ ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਾਲਸੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ:

ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਗੈਰ-ਮੁਨਾਫ਼ਾ, ਗੈਰ-ਸਰਕਾਰੀ ਸੰਸਥਾ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ  
ਆਪਣੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਨੂੰ ਸੇਵਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ ਲਈ  
ਵਚਣਬੱਧ ਕਈ ਵਲੰਟੀਅਰਾਂ ਉੱਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

1990ਵਿਆਂ ਦੇ ਅੰਤ ਤੋਂ, ਪਰਿਵਾਰਕ ਨਿਆਂ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਵਿੱਚ  
ਸ਼ਾਮਲ ਜੱਜਾਂ, ਵਕੀਲਾਂ, ਸੋਸ਼ਲ ਵਰਕਰਾਂ, ਸਾਲਸਾਂ, ਅਕਾਦਮਿਕ  
ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਅਤੇ ਦੂਜਿਆਂ ਨੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਕਨੂੰਨ ਸਾਲਸੀ  
(Family Law Mediation) ਅਤੇ ਇੰਨਫ਼ਰਮੇਸ਼ਨ  
ਸਰਵਿਸਜ਼ ਇਨ ਪੀਲ (Information Services in  
Peel) ਦੀ ਲੋੜ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤੀ। ਰਲ-ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਦਿਆਂ  
ਬਰੈਂਪਟਨ ਕੁਚਹਿਰੀ ਤੋਂ ਚਲਾਈ ਜਾਂਦੀ ਪਰਿਵਾਰ ਸਾਲਸੀ ਸੇਵਾ  
(Family mediation Service) ਕਾਇਮ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ।

ਸਾਲਸੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਅਸੀਂ ਸਾਲਸਾਂ, ਮਦਦ ਕਰਨ  
ਵਾਲਿਆਂ ਅਤੇ ਖੋਜ ਲਈ ਵਿਦਿਆ, ਇਨਟਰਨਸ਼ਿੱਪਸ  
ਮੁਹੱਈਆ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਸਾਡੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਆਂਟੇਰੀਓ ਟ੍ਰਿਲੀਅਮ ਫ਼ਾਊਂਡੇਸ਼ਨ  
(Ontario Trillium Foundation) ਅਤੇ (Department of Justice Canada) ਦੇ ਫੰਡਾਂ ਅਤੇ ਹੁਣ  
ਹੇਠ ਦਰਜ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਫੰਡਾਂ ਕਰ ਕੇ ਸੰਭਵ ਹੋਈਆਂ  
ਹਨ ਜਿਹੜੀਆਂ ਅਸੀਂ ਧੰਨਵਾਦ ਸਹਿਤ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ:



ਜਗ੍ਹਾ:

ਗਰੈਨਵਿਲ ਅਤੇ ਵਿਲੀਅਮ ਡੇਵਿਸ ਕੋਰਟਹਾਊਸ  
7755 Hurontario Street, Room 250  
ਬਰੈਂਪਟਨ, ਆਂਟੇਰੀਓ L6W 4T1

ਫ਼ੋਨ: 905-456-4700 Ext 5662  
www.peelfamilymediation.org

ਦਫ਼ਤਰ ਦਾ ਸਮਾਂ 9:30 – 1:00  
ਵੀਰਵਾਰ, 9:30 ਸਵੇਰ ਤੋਂ 4:30 ਸ਼ਾਮ ਤਕ

# ਪੀਲ ਫੈਮਲੀ ਮੈਡੀਏਸ਼ਨ ਸਰਵਿਸਜ਼

(PEEL FAMILY MEDIATION SERVICES)



“ਉਲਝੀ ਹੋਈ ਤਾਣੀ ਨੂੰ ਸੁਲਝਾਉਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ  
ਮਦਦ ਕਰਨੀ”

ਪੀਲ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਉੱਚ ਪੱਧਰੀਆਂ ਅਤੇ ਪਹੁੰਚਯੋਗ  
ਪਰਿਵਾਰਕ ਕਨੂੰਨ ਸਾਲਸੀ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੇਵਾਵਾਂ  
ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਦਿਆਂ

## ਪਰਿਵਾਰਕ ਕਨੂੰਨ ਸਾਲਸੀ Family Law Mediation

### “ਸਾਲਸੀ ਤੋਂ ਕੀ ਭਾਵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ”?

ਸਾਲਸੀ ਇੱਕ ਸਵੈ-ਇਛੱਤ ਅਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਮਸਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸੁਲਝਾਉਣ ਲਈ ਝਗੜੇ ਵਾਲੀਆਂ ਧਿਰਾਂ ਇੱਕ ਨਿਰਪੱਖ ਤੀਜੀ ਧਿਰ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ। ਰਾਜੀਨਾਮਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਤਜਰਬੇਕਾਰ ਸਾਲਸ ਧਿਰਾਂ ਦੀ ਇਸ ਢੰਗ ਨਾਲ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਰਾਹੀਂ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਝਗੜਾ ਅਤੇ ਵਿਘਨ ਘਟਦਾ ਹੋਵੇ।

### ਸਾਲਸੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ?

ਸਾਡੀ (ਸਾਲਸੀ)ਸੇਵਾ ਕੋਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਜੱਜ, ਵਕੀਲ, ਅਜਿਸੀ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਵੱਲੋਂ ਭੇਜਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵੀ ਆ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ, ਕੇਸ ਦਰਜ ਕਰਨ ਲਈ ਅਤੇ ਜਾਂਚ-ਪੜਤਾਲ ਵਾਸਤੇ ਇੰਫਰਮੇਸ਼ਨ ਐਂਡ ਰੈਫਰਲ ਅਫ਼ਸਰ (ਮਦਦ ਲਈ ਦੂਜੀ ਥਾਂ ਭੇਜਣ ਵਾਲਾ ਅਫ਼ਸਰ) ਹਰ ਵੀਰਵਾਰ ਕੁਚਹਿਰੀ ਵਿੱਚ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਬਾਕੀ ਦਿਨਾਂ ਦੌਰਾਨ ਜਾਣਕਾਰੀ ਫੋਨ ਰਾਹੀਂ ਵੀ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਸਾਲਸੀ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਹਰ ਵੀਰਵਾਰ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਪਰ ਪਹਿਲਾਂ ਐਪੁਆਇੰਟਮੈਂਟ ਲੈਣੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਰਾਜੀਨਾਮਾ ਹੋ ਜਾਣ ਤੇ ਸਾਲਸ ਇੱਕ ਸਾਲਸੀ ਰਿਪੋਰਟ ਤਿਆਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਤਜਵੀਜ਼ਸ਼ੁਦਾ ਰਾਜੀਨਾਮੇ ਦੀ ਰੂਪ ਰੇਖਾ ਦਿੱਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

### ਕਿਸ ਕਿਸਮ ਦੇ ਝਗੜਿਆਂ ਦੀ ਸਾਲਸੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ?

- (ਬੱਚਿਆਂ ਆਦਿ ਦੀ) ਨਿਗਰਾਨੀ
- (ਬੱਚਿਆਂ ਆਦਿ ਤੀਕ)ਰਸਾਈ
- ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਫਰਜ਼ਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਪ੍ਰਬੰਧ
- ਛੁੱਟੀਆਂ ਦੌਰਾਨ ਯੋਜਨਾਵਾਂ
- ਮਾਪਿਆਂ ਵਿਚਕਾਰ ਸੰਚਾਰ
- ਬੱਚੇ ਲਈ ਖਰਚਾ

### ਕੀ ਸਾਨੂੰ ਕਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈਂਦੀ ਹੈ?

ਸਾਲਸ ਕਨੂੰਨੀ ਮਸ਼ਵਰਾ ਪਰਦਾਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ। ਹਰੇਕ ਧਿਰ ਨੂੰ ਕਨੂੰਨੀ ਮਸ਼ਵਰਾ ਵਕੀਲ ਤੋਂ ਹਾਸਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਸਾਲਸੀ ਰਿਪੋਰਟ ਅਜਿਹਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਜੋ ਕਨੂੰਨੀ ਤੌਰ ਤੇ ਬੰਧਸ਼ ਲਾਉਂਦਾ ਹੋਵੇ। ਰਸਮੀ ਸਮਝੌਤੇ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਕੀਲ ਵੱਲੋਂ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸੁਤੰਤਰ ਕਨੂੰਨੀ ਮਸ਼ਵਰਾ ਲੈਣ ਲਈ ਹਰੇਕ ਧਿਰ ਨੂੰ ਵੱਖ ਵੱਖ (ਆਪਣੇ)ਵਕੀਲ ਨੂੰ ਮਿਲਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਧਿਰਾਂ ਕੋਲ ਵਕੀਲ ਨਾ ਹੋਵੇ ਉਹ ਸਾਲਸੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਕੁਚਹਿਰੀ ਵਿੱਚ ਡਿਊਟੀ ਕੌਂਸਲ (ਲੀਗਲ ਏਡ ਵੱਲੋਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕੀਤੇ ਵਕੀਲ) ਤੋਂ ਮੁਫਤ ਮਸ਼ਵਰਾ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ।

### ਕੀ ਸਾਲਸੀ ਲਈ ਕੋਈ ਫੀਸਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ?ਲੈ

ਆਮਦਨੀ ਅਨੁਸਾਰ ਪੁੱਗਦੀ ਦਰਜੇਵਾਰ ਘਟਦੀ ਫੀਸ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਫੀਸ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਆਮਦਨੀ ਅਤੇ ਉਸ ਉੱਤੇ ਨਿਰਭਰ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਉੱਤੇ ਆਧਾਰਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਫੀਸਾਂ ਦੀਆਂ ਅਦਾਇਗੀਆਂ ਅਗੇਤਰੇ ਤਸਦੀਕਸ਼ੁਦਾ ਚੈੱਕ, ਮਨੀ ਆਰਡਰ ਰਾਹੀਂ ਜਾਂ ਨਕਦ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ।

ਪੀਲ ਅੰਦਰ ਵੱਖ ਵੱਖ ਕਮਿਊਨਿਟੀਆਂ, ਖਾਸ ਕਰ ਸਾਊਥ ਏਸ਼ੀਅਨ ਕਮਿਊਨਿਟੀ, ਨੂੰ ਪਰਿਵਾਰਕ ਕਨੂੰਨ ਸਾਲਸੀ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੀਕ ਪਹੁੰਚ ਦਵਾਉਣ ਲਈ (ਆਂਟੇਰਿਓ ਟ੍ਰਿਲੀਅਮ ਫਾਊਂਡੇਸ਼ਨ (Ontario Trillium Foundation) ਦੇ ਫੰਡ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਅਜ਼ਮਾਇਸ਼ੀ ਪਰੋਜੈਕਟ ਚਲਾਅ ਰਹੇ ਹਾਂ।

ਅਸੀਂ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਸੇਵਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ।

## ਪਰਿਵਾਰਕ ਕਨੂੰਨ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਮੀਟਿੰਗਾਂ

ਅਲਹਿਦਗੀ ਦੀ ਘੜੀ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੋਹਾਂ ਲਈ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਜਿੰਨੀ ਵੱਧ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੋਵੇਗੀ, ਆਪਣੇ ਲਈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਸੰਬੰਧੀ ਵਾਜਬ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਹੀ ਤੁਸੀਂ ਵੱਧੇਰੇ ਤਿਆਰ ਹੋਵੋਗੇ।

ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਇਹ ਮੁਫਤ ਮੀਟਿੰਗ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਉਂਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਪੈ ਜਾਵੇ ਕਿ ਪਰਿਵਾਰਕ ਕਨੂੰਨ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੀ ਰਸਤੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਅਲਹਿਦਗੀ ਅਤੇ ਤਲਾਕ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਭਾਵੁਕ ਅਤੇ ਵਿੱਤੀ ਖਰਚਿਆਂ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਘਟਾਅ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਵਕੀਲ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਾਲਸ ਵੱਲੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਹੇਠ ਦਰਜ ਗੱਲਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ:

- ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਉੱਤੇ ਅਲਹਿਦਗੀ ਦਾ ਅਸਰ
- ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਦੀ ਰੂਪ ਰੇਖਾ
- ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ੀ ਦੀ ਬਜਾਏ ਦੂਜੇ ਰਸਤੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਾਲਸੀ ਅਤੇ ਕੁਲੈਬੋਰੇਟਿਵ ਪਰਿਵਾਰਕ ਕਨੂੰਨ
- ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਅਤੇ ਉੱਤਰ ਦੇਣ ਲਈ ਥੋੜਾ ਸਮਾ
- ਸਾਧਨ ਸਮੱਗਰੀ
- ਕੁਝ ਉਪਲਬਧ ਸਾਧਨ

ਹਾਜ਼ਰੀ ਦੀ ਤਸਦੀਕ ਕਰਦੇ ਸਰਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

(ਝਗੜੇ ਵਾਲੀਆਂ ਧਿਰਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕੋ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ)

ਮਿਸੀਸਾਗਾ ਅਤੇ ਬਰੈਂਪਟਨ ਵਿਖੇ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਬਾਕਾਇਦਗੀ ਨਾਲ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ  
(ਕੁਚਹਿਰੀ ਦੇ ਬਾਹਰ ਥਾਵਾਂ ਤੇ)

ਮਿਤੀਆਂ ਅਤੇ ਥਾਵਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਪੀਲ ਫੈਮਲੀ ਮੈਡੀਏਸ਼ਨ ਸਰਵਿਸਜ਼  
(Peel Family Mediation Services)  
ਨਾਲ **905-456-4700 Ext. 5662** ਉੱਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ